



MANIFEST
ICAO ANNEX 9 APPENDIX 3

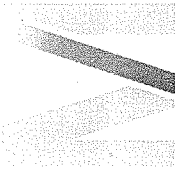
FLIGHT NO. : PC 1020 12FEB2025 11:40 PAGE : 1/1
AIRCRAFT REG. NO. : TCRDZ
POINT OF LADING : MUC POINT OF UNLADING: SAW
CARRIER : Pegasus security checked

AWB	PCS/TTL	NATURE OF GOODS	WGT/KG	ORIG	DEST	CI	SPLs	REMARKS
-----	---------	-----------------	--------	------	------	----	------	---------

BULK								
624 51682643	1/1	Human Remains	10,0	MUC	DNZ	X	HUM, SPX	
624 51682654	1/1	Human Remains	102,0	MUC	ASR	X	HUM, SPX	
624 51976934	1/1	Human Remains	100,0	MUC	ADB	X	HUM, SPX	
TOTAL BULK	3		212,0					

TOTAL	3		212,0					

ULD/Bulk Load Weight Statement



Airline		Flight No.	Date	Registration	Destination
PC		PC 1020	12-02-2025	TCRDZ	SAW

T	ULD	Contour No	Height	Gross Weight	ULD Info Type / Side	cm	cm	for ULD	SHC	ULD Dest	Remarks	LC
---	-----	------------	--------	--------------	----------------------	----	----	---------	-----	----------	---------	----

Total ULD Weights: 0,00

Trolley Nbr	Gross Weight	Remarks	SHC	Unloading Point	LC
08124	112,00		HUM, SPX	SAW	C
08156	100,00		HUM, SPX	SAW	C

Total BULK Weights: 212,00

ALL WEIGHTS IN KG

SPECIAL LOAD - NOTIFICATION TO CAPTAIN

Station of Loading	Flight Number	Date	Aircraft Registration	Prepared by	Remark
MUC	PC 1020	12FEB2025	TCRDZ	Danis 	

DAINGEROUS GOODS

Station of Unload	Air Waybill Number	Proper Shipping Name	Class or Div. (Sub Risk)	UN/ID Nr	Erg Code	Nbr. of Pkge	Net Qty or TI per Pkge	RAD Cat.	PG	IMP Code	CAO [X]	ULD/ID-No.	POS
-------------------	--------------------	----------------------	--------------------------	----------	----------	--------------	------------------------	----------	----	----------	---------	------------	-----

There is no evidence that any damaged or leaking packages containing dangerous goods have been loaded on the aircraft

OTHER SPECIAL LOAD

Station of Unload	Air Waybill Number	Contents and Description	Nbr. of Pkge	Net Qty per Pkge	Supplementary Information	IMP Code	ULD/ID-No.	POS
SAW	624 51976934	Human Remains	1	100,0 Kg		HUM	BULK	
SAW	624 51682643	Human Remains	1	10,0 Kg		HUM	BULK	
SAW	624 51682654	Human Remains	1	102,0 Kg		HUM	BULK	

Captain's Signature:

	LOADING CERTIFICATION I certify that these articles have been loaded in accordance with all regulations and that there is no evidence of leaking or damaged packages. (to be signed by Loadcontroller) Loading Supervisor's name and signature	ACCEPTANCE CERTIFICATION I hereby certify that the above shipments have been checked and are in conformity with the current regulations. (to be signed by Handling Agent) Building Supervisor's name and signature 
--	---	---

624 MUC 51682643

624 - 51682643

Shipper's Name and Address ZSU GMBH SUBBELRATHER STRASSE 17 50823 KÖLN GERMANY		Shipper's Account Number		Not Negotiable Air Waybill Issued by PEGASUS Hava Tasilaciligi A.S. Aeropark- Cismanli Bulvarı No:11 Kurtköy 34912Pendik-IstanbulTürkiye														
Consignee's Name and Address ALANDA TESLİM SANDIKLI ÖREN KAYA KOYU -ASAF KARAKAS- PH: 05358180065 00000 AFYONKARAHISAR TURKEY		Consignee's Account Number		Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.														
Issuing Carrier's Agent Name and City Rhenus Freight Logistics GmbH & Co. KG Im Hülsefeld 25 40721 Hilden		Accounting Information																
Agent's IATA Code 23-4-7088/4012		Account No.																
Airport of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing MUNICH SABIHA GÖKÇEN AIRPORT																		
To	By First Carrier	Routing and Destination		To	By	To	By	Currency	CHGS Code	WT/VALL	PPD	COLL	Other	PPD	COLL	Declared Value for Carriage	Declared Value for Customs	
SAW	PC			DNZ	PC			EUR	X		X		X				NVD	NCV
Airport of Destination DENİZLİ		Flight/Date PC 1020/12		For Carrier Use only Flight/Date PC 2320/12		Amount of Insurance XXX		INSURANCE - If carrier offers insurance, and such an insurance is requested in accordance with the conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked 'Amount of Insurance'.										
Handling Information EU REG.NR.: DE/RA/00243-03																		
ONE COFFIN MARKS ADDRESS / LABEL / DOCUMENTS HS CODE:99190000						Not Secured												
No. of Pieces RCP	Gross Weight	kg	lb	Rate Class	Commodity Items No.	Chargeable Weight	Rate	Charge	Total	SCI	STATUS : X							
1	10.0	K	M			10.0	250.00		250.00		Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume) HUMAN REMAIN OF -ASAF KARAKAS- (1) 60x40x20 CMS ECS HS CODES: 99190000							
1	10.0								250.00		Edit Galne Liblak							
Prepaid		Weight Charge		Collect		Other Charges		HRC 40.00										
250.00								Time 14.00 1. Feb. 2025										
Valuation Charge								SPX by XRY										
Tax								PMS VCK										
Total Other Charges Due Agent								Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations.										
Total Other Charges Due Carrier								Rhenus Freight Logistics GmbH & Co. KG										
40.00								Signature of Shipper or his Agent										
Total Prepaid		Total Collect																
290.00																		
Currency Conversion Rates		CC Charges in Dest. Currency						11-02-2025 09:05 HILDEN Florian Schruellkamp										
For Carrier's Use only at Destination		Charges at Destination						Executed on (date) at (place) Signature of Issuing Carrier or its Agent 624 - 51682643 Florian Schruellkamp 90111010.032479										

T.C. -
MÜNİH BAŞKONSOLOSLUĞU

SAYI : Tereke/2024

28.11.2024

KONU : ASAF KARAKAŞ (ÖLÜ DOĞUM BEBEK)

CENAZE NAKİL BELGESİ

T.C. YETKİLİ GÜMRÜK MÜDÜRLÜĞÜNE

Aşağıda kimliği ve ölüm tarihi hakkında gerekli bilgiler verilmiş olan Türk asıllı vatandaşın (ÖLÜ DOĞUM) cenazesi yurda nakledilmektedir.

ADI VE SOYADI : ASAF KARAKAŞ (ÖLÜ DOĞUM BEBEK)
DOĞUM YERİ VE TARİHİ : LANDSHUT, 09.02.2025
ANNE-BABA ADI : SULTAN SAVRAN KARAKAŞ / MİRAC KARAKAŞ
ÖLÜM YERİ VE TARİHİ : LANDSHUT, 09.02.2025
ÖLÜM SEBEBİ : ÖLÜ DOĞUM (25 Gr-12 Cm)
BULAŞICI HASTALIĞI : YOKTUR
CENAZE NAKLİNİ ÜST.FİRMA : DİTİB ZSU CENAZE FİRMASI
GİDECEĞİ YER : ÖRENKAYA KÖYÜ SANDIKLI AFYONKARAHİSAR
TESLİM EDİLECEK KİŞİ : MUHARREM SAVRAN'A ALANDA TESLİM
NAKİL GÜNÜ, VASITASI : 12.02.2025- - MÜNCHEN-İSTANBUL-DENİZLİ

Mevzuat dahilinde gerekli kolaylığın gösterilmesini müsaadelerine saygılarımla rica ederim.


Emre Keleş
Müayin Konsolos



Ditib-ZSU GmbH * Bestattungsinstitut & Int. Überführungen
Subbelrather Str. 17 * 50823 Köln
Tel.: 0221-99 222 622 * Fax: 0221-99 222 639
www.zsu-gmbh.de * Email: zsuf@ditib.de

Büro München: Schanzenbachstr. 1 * 81731 München Tel.: 089-72018411 * Fax: 089-72018416

ÄRZTLICHES ZEUGNIS ZUR erteilung eines LeichenpASSES

GEMÄSS § 24 Abs 1 und 2 Der Leichenbeförderung vom 31.05.1998 (R.G.B. II - 4199)

Gegen die Beförderung der Leiche der/des am: 09.02.2025

Verstorbener: Asaf Karakas Kind von Vater: Mirac Karakas

Mutter: Sultu Savcan Karakas bestehen seitens des Arztes keine Bedenken.

TODESURSACHE: unbekannt

GEWICHT: 25 g GROSSE: 12 cm

Hat eine ansteckende Krankheit vorgelegen? ☒ Ja ☐ Nein
Wurde eine Obduktion durchgeführt? ☒ Ja ☐ Nein

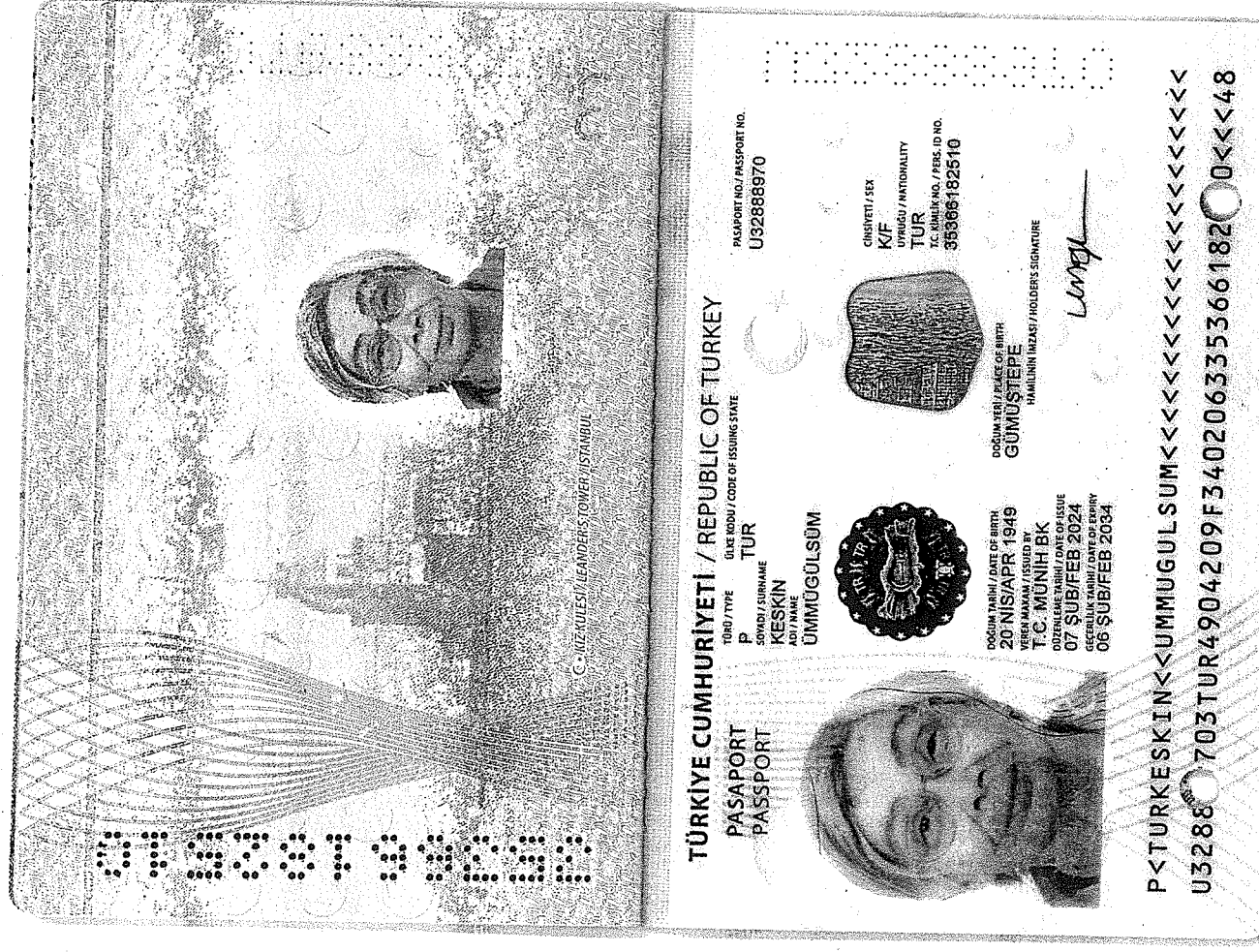
Ort und Datum: Landshut, 09.02.25 Stempel und Unterschrift: Landshut - AdR der Stadt Landshut

Dr. med. habil. Dr. med. habil. Dr. med. habil.
Chirurgische Abteilung
Robert-Koch-Str. 1 * 64001 Landshut
Tel. 0671/398-3230 - Fax 0671/680-3401

624 MUC 51682654

624 - 51682654

Shipper's Name and Address ZSU GMBH SUBBELRATHER STRASSE 17 50823 KÖLN GERMANY		Shipper's Account Number		Not Negotiable Air Waybill Issued by PEGASUS Hava Taslaciği A.Ş. Aeropark- Osmanlı Bulvarı No:11 Kurtköy 34912Pendik-IstanbulTürkiye							
Consignee's Name and Address TDV ADRES TESLİM SARKISLA MAKSUTLU KOYU MEZ -UMMU GULSUM KESKIN- PH: 05059445260 00000 SIVAS TURKEY		Consignee's Account Number		Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.							
Issuing Carrier's Agent Name and City Rhenus Freight Logistics GmbH & Co. KG Im Hülsefeld 25 40721 Hilden		Accounting Information									
Agent's IATA Code 23-4-7088/4012						Account No.					
Airport of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing MUNICH SABIHA GOKCEN AIRPORT											
To SAW	By First Carrier PC	Routing and Destination	To ASR	By PC	To By	Currency EUR	CHGS Code	WT/VALL PPD COLL	Other PPD COLL	Declared Value for Carriage NVD	Declared Value for Customs NCV
Airport of Destination KAYSERİ		Flight/Date PC 1020/12	For Carrier Use only Flight/Date PC 2738/12		Amount of Insurance XXX		INSURANCE - If carrier offers insurance, and such an insurance is requested in accordance with the conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance".				
Handling Information ONE COFFIN MARKS ADDRESS / LABEL / DOCUMENTS HS CODE:99190000						EU REG.NR.: DE/RA/00243-03 Not Secured					
No. of Pieces RCP	Gross Weight kg lb	Rate Class Commodity Items No.	Chargeable Weight kg lb	Rate Charge	Total	SCI STATUS : X Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume) HUMAN REMAIN OF -UMMU GULSUM KESKIN- (1) 195x65x45 CMS ECS HS CODES: 99190000					
1	102.0	K M	102.0	520.00	520.00	CHID YOUR WINNING STRATEGY DE/RA/00228-01 Name Edit Galne Lipak					
1	102.0				520.00						
Prepaid		Weight Charge		Collect		Other Charges					
520.00						HRC 40.00					
Valuation Charge						Time 14.06 1. Feb. 2025 Sing					
Tax						SPX by : XRY : ETD : PMS : VCK : EDD					
Total Other Charges Due Agent						Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations. Rhenus Freight Logistics GmbH & Co. KG Signature of Shipper or his Agent					
Total Other Charges Due Carrier											
40.00											
Total Prepaid		Total Collect				11-02-2025 09:17 HILDEN Florian Schruellkamp Executed on (date) at (place) Signature of Issuing Carrier or its Agent 624 - 51682654 Florian Schruellkamp 90111010.032480					
580.00											
Currency Conversion Rates		CC.Charges in Dest. Currency									
For Carrier's Use only at Destination		Charges at Destination		Total Collect Charges							



T.C.

Münih Başkonsolosluğu

Sayı : Tereke / 2025 - 282 - 72

11.02.2025

Konu : ÜMMÜGÜLSÜM KESKİN

CENAZE NAKİL BELGESİ
T.C.
YETKİLİ GÜMRÜK MÜDÜRLÜĞÜNE

Aşağıda kimlik ve ölüm tarihi hakkında gerekli bilgileri verilmiş olan vatandaşımızın cenazesi yurda nakledilmektedir.

Adı ve Soyadı : ÜMMÜGÜLSÜM KESKİN
Doğum yeri ve tarihi : GÜMÜŞTEPE - 20.04.1949 - 35366182510
Anne adı - Baba Adı : DÖNE-VELİ
Ölüm tarihi ve yeri : 10.02.2025 - DONAUWÖRTH
Ölüm sebebi : DOĞAL ÖLÜM
Bulaşıcı hastalığı : YOK
Cenaze naklini üstlenen firma : DİTİB ZSU
Gideceği yer : MAKSUTLU KÖYÜ MEZARLIĞI ŞARKIŞLA SİVAS
Teslim edilecek kişi : TDV ARACI VEYA AİLE YAKINLARI
Nakil günü, vasıtası ve güzergahı : 12.02.2025 - Uçak ile MÜNCHEN-İSTANBUL-KAYSERİ

Mevzuat dahilinde gerekli kolaylığın gösterilmesini müsaadelerinize saygılarımla rica ederim.

Emre Keleş
Muavin Konsolos

A45L36984 SERİ NUMARALI NÜFUS CÜZDANI İPTAL EDİLEREK FİRMA
YETKİLİSİNE TESLİM EDİLMİŞTİR.

NOT : Otopsi yapılmamıştır

İptal edilen U32888970 seri numaralı pasaportu teslim aldım.

FİRMA YETKİLİSİ :

Emel Gözel

Staat: BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND État: RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE State: FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY Estado: REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA Stato: REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA Staat: BUNDESREPUBLIK DUTSLAND Devlet: FEDERAL ALMANYA CUMHURİYETİ Država: SAVEZNA REPUBLIKA NJEMAČKA Estado: REPÚBLICA FEDERAL DA ALEMANHA Χώρα: ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ		Bezeichnung der Behörde Stadt Donauwörth
Leichenpaß Carte mortuaire – Corpse transport permit – Pasaporte para cadáver – Passaporto Mortuario – Lijkepas – Ölü Gecis Belgesi – Mrtvacki pasos – Autorização de transporte de cadáver – Άδεια μετάφορας σωρού		
Nachdem alle gesetzlichen Vorschriften über die Einsargung beachtet worden sind, soll die Leiche von Les dispositions légales concernant la mise en bière ayant été respectées, le corps de – Having been put in the coffin in compliance with all the legal regulations pertaining to same, the remains of – Observadas todas las prescripciones legales sobre el amortalamiento, el cadáver de – Essendo state compiute tutte le prescrizioni legali relative al confezionamento del feretro, la salma di – Wanneer alle wettelijke voorschriften aangaande het kisten zijn nagekomen, dient het lichaam van – Tabullama hususunda tüm yasal mevzuata uyulduktan sonra, ceset den – Poslije uvažavanja svih zakonskih propisa o stavljanju u lijes, transportiral će se mrtvo tijelo – Após a observação estrita de todas as prescrições legais referente ao amortalhamento, o cadáver de – Έχοντας τηρήσει τις διαδικασίες που προβλέπονται από τον Νόμο, τοποθετήθηκε στο φέρετρο η σωρός του		
Familienname, ggf. Geburtsname, Vornamen des Verstorbenen nom de famille, le cas échéant nom de jeune fille, prénoms du défunt – family name or name at birth, first name of the deceased – apellido, nombre de nacimiento, nombres del fallecido – cognome, eventualmente cognome di nascita, nome del defunto – familienam, evt. meisjesnaam, voornamen van de overledene – ёлүнүн сояди, gerekliginde doğuştaki soyadı, adları – prezime, svil. rodno ime, imena umroga – apelido, evt. nome de solteira, nome próprio do defunto – επώνυμο, γένος επί εγγράμων γυναικών, όνομα	Keskin, geb. Celik, Ümmügülsüm	
verstorben am décédé le – who died on – fallecido el – morto il – gestorven op – ölüm tarihi – umriog/umrla dana – morto a – αποθανών/ανοθανούσα την	10.02.2025	
in à – in – en – a – in – ölüm yeri – u – em – εις	Donauwörth	
an (Todesursache) de (cause du décès) – of (cause of death) – de (causa de la defunción) – di (causa della morte) – op (doodsoorzaak) – ölüm nedeni – od (razlog smrti) – de (causa da morte) – από (αίτια θανάτου)	Natürlicher Tod	
im Alter von Jahren (wenn möglich genaues Geburtsdatum) à l'âge de ans (mentionner si possible la date de naissance exacte) – at the age of years (if possible please give the exact date of birth) – de años de edad (si posible, indicar fecha de nac. exacta) – di anni (indicare la data di nascita, se possibile) – op de leeftijd, van (indien mogelijk precieze geboortedatum) – kaç yaşında öldüğü (mümkünse tam olarak doğum tarihi) – u starosti od godina (po mogućnosti točan datum rođenja) – na idade de (indicar aqui, se for possível, a data exacta de nascimento) – σε ηλικία (να αναφερθεί η ημερομηνία γεννήσεως)	75 Jahren (20.04.1949)	
durch (Beförderungsmittel) doit être transféré (mode de transport) – shall be transported by (means of transport) – debe ser transportado por (medio de transporte) – verrà trasportata tramite (mezzo di trasporto) – door (transportmiddel) – ne ile nakliolunduğu – sa prevozno sredstvo – será transportado por (meio de transporte) – θα μεταφερθεί (μέσον μεταφοράς)	Leichenwagen, Flugzeug	
von (Absendeort) de (lieu de départ) – from (place of dispatch) – de (lugar de despacho) – da (luogo di partenza) – van (plaats van verzending) – nareden gónderiditgi – od (mjesto ođaslijanja) – de (lugar de expedição) – από (τόπος εκκινήσεως)	München	
über (Strecke) via (route) – via (state route) – a través de (a trayecto) – via (strada da percorrere) – via (naar traject) – gónderiditgi yol (güzergâh) – preko u relacija – via para – διασχίζοντας	Istanbul	
nach (Bestimmungsort) befördert werden. à (lieu de destination) – to (point of destination) – lugar de destino – luogo di destinazione – plaats van bestemming getransporteerd te worden – gidecegi yer – odredište – lugar de destino final – εις (ακριβή τόπο)	Kayseri (Türkei)	
Da diese Leichenbeförderung genehmigt ist, werden alle Behörden der Länder, auf deren Gebiet der Transport stattfinden soll, gebeten, ihn frei und ungehindert passieren zu lassen. Etant donné que le transfert du corps est autorisé, toutes les autorités des pays sur le territoire desquels le transport circulera sont priées de le laisser se déplacer librement et de ne pas entraver sa circulation. – Permission has been granted for the transport of this corpse. All authorities in the countries/states through which the remains are to be transported are, therefore, requested to allow it to pass freely and unhindered. – Dado que este transporte de cadáver está autorizado, se ruega a las autoridades de los países por donde deba pasar el transporte dejarlo pasar libremente y sin impedimentos. – Trattandosi di un trasporto di salma autorizzato, tutte le autorità dei paesi di transito sono pregate di farlo passare liberamente e senza alcun impedimento. – Aangezien dit lijks transport werd goedgekeurd, wordt aan alle instanties der landen, op wier gebied het transport dient te geschieden, verzocht, dit vrijelijk en ongehinderd te laten passeren. – Cesedin nakline müsaade olundugundan, nakliyatın yapıldığı ölkelerin resmi makamlarından, cenazeyi serbest olarak ve engellemeksizin geçirtme hususu rica olunmaktadır. – Kako je transport mrtvog tijela odobren, umoljavaju se svi organi vlasti zemalja, preko čijeg će se područja vršiti transport, da ga se pusti slobodno i nesmetano proći. – Tratando-se no caso do presente transporte de um transporte de cadáver autorizado, roga-se a todas as entidades oficiais dos países por cujo território o transporte será efectuado, que o deixem passar livremente. – Δεδομένου ότι για την μεταφορά της παρούσης σωρού έχει χορηγηθεί άδεια, παρακαλούνται οι Αρχές των χωρών επί του εδάφους των οποίων θα πραγματοποιηθεί η μεταφορά να την επιτρέψουν ακωλύτως και ελευθέρως.		
Ort, Datum Donauwörth, 11.02.2025		

624 MUC 5197 6934

624 - 5197 6934

Murat AT

Shipper's Name and Address HUZUR INTERNATIONALE BESTATTUNGEN FREISINGER STRASSE 46 85399 HALLBERGMOOS GERMANY Tel.: +49 177 2490024, Huzur		Shipper's account Number 591794		Not negotiable Air Waybill Issued by PEGASUS HAVA TASIMACILIGI ANONIM SIRKETI AEROPARK YENISEHIR MAH. OSMANLI BULVARI NO:11/A 34912 - KURTGOEY ISTANBUL	
Consignee's Name and Address UECYILDIZ CENAZE VE AILE YAKINLARI IZMIR TURKEY		Consignee's account Number 777587		Copies 1,2 and 3 of the Air Waybill are originals and have the same validity.	
Issuing Carrier's Agent Name and City A.HARTRODT DEUTSCHLAND (GMBH & CO) KG, SUEDEALLEE/CARGO TERMINAL, MODUL F,5. ST., D-85356 MUENCHEN AIRPORT		Accounting Information 		It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage. SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF, ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.	
Agent's IATA Code 23-4-7030/8013		Account No.		SHP ID: European VAT Number DE290919264 CON ID:	
Airport of Departure (Addr. of first Carrier) and requested Routing MUNICH		Reference Number		Optional Shipping Information	
To SAW	By first Carrier PEGASUS	Routing and Destination ADB PC	To IZMIR	By PC2198/12	By PC2198/12
Currency EUR		CHGS P	WT/VAL P	Other P	Declared Value for Carriage N V D
Amount for Insurance NIL		INSURANCE - If carrier offers insurance and such insurance is requested in accordance with conditions on reverse hereof, indicate amount to be insured in figures in box marked amount of insurance.			
Handling Information *** TOP URGENT *** TOP URGENT *** TOP URGENT *** 1 COFFIN MARKED AND LABELED *** ARRIVAL: 12.02.2025 / 21:05 H ***		DE/RA/00057-06		UNSECURED	
No. of Pieces RCP		Gross Weight kg	Rate Class Commodity Item No.	Chargeable Weight	Rate
1	100.0	k M		100.0	520.00
1* 190 X 60 X 40 CMS				Total 520.00	
Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)		THE HUMAN REMAINS OF LATE AYHAN DEMIRAY 0.456 cbm			
Prepaid		Weight Charge		Collect	
520,00					
Valuation Charge					
Tax					
Total other Charges Due Agent					
Total other Charges Due Carrier					
40,00					
Total Prepaid		Total Collect			
560,00					
Currency Conversion Rates		cc charges in Dest. Currency			
For Carrier's Use only at Destination		Charges at Destination		Total collect Charges	
				307-25-02561-307874 624 - 5197 6934	

ORIGINAL 1 (FOR ISSUING CARRIER)

T.C.

Nürnberg Başkonsolosluğu

Sayı : Tereke / 2025 - 288 - 44

11.02.2025

Konu : AYHAN DEMİRAY

CENAZE NAKİL BELGESİ
T.C.
YETKİLİ GÜMRÜK MÜDÜRLÜĞÜNE

Aşağıda kimlik ve ölüm tarihi hakkında gerekli bilgileri verilmiş olan vatandaşımızın cenazesi yurda nakledilmektedir.

Adı ve Soyadı : AYHAN DEMİRAY
Doğum yeri ve tarihi : SUNGURLU - 01.02.1952 - 18847787640
Anne adı - Baba Adı : ESME-VELİ
Ölüm tarihi ve yeri : 10.02.2025 - ERLANGEN
Ölüm sebebi : DOĞAL
Bulaşıcı hastalığı : YOK
Cenaze naklini üstlenen firma : HUZUR
Gideceği yer : İSTANBUL/İZMİR/AYDIN/NAZİLLİ/HAMİDİYE
Teslim edilecek kişi : ÜÇ YILDIZ CENAZE
Nakil günü, vasıtası ve güzergahı : 12.02.2025 - Uçak ile MÜNİH

Mevzuat dahilinde gerekli kolaylığın gösterilmesini müsaadelerinize saygılarımla rica ederim.



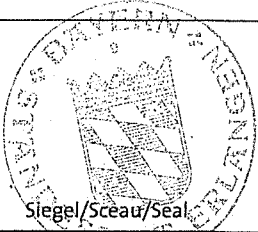
Adnan Bekeçkaral
Muavin/Konsolos

NOT : Otopsi yapılmamıştır

İptal edilen U10377743 seri-numaralı pasaportu teslim aldım.

FİRMA YETKİLİSİ :

(Handwritten signature)

1	Staat/État/Country Bundesrepublik Deutschland	
2	Behörde Administration Stadt Erlangen Authority	
3	Leichenpass Carte mortuaire Corpse transport permit	
4	Familiennamen, Geburtsnamen Nom de famille, nom de jeune fille/Family name, name at birth	Demiray -----
5	Vornamen Prénoms/Forenames	Ayhan -----
6	Geschlecht Sexe/Sex	F -----
7	Tag und Ort des Todes Date et lieu du décès/ Date and place of death	Jo Mo An 10 02 2025 Erlangen -----
8	Todesursache ^{1,2} Cause du décès/ Cause of death	natürlicher Tod -----
9	Tag und Ort der Geburt Date et lieu de naissance/Date and place of birth	Jo Mo An 01 02 1952 Sungurlu -----
10	Beförderungsmittel Mode de transport/ Means of transport	Bestattungsfahrzeug und Flugzeug -----
11	Abgangsort Lieu de départ/ Place of dispatch	Erlangen -----
12	Strecke Route/Route	München-Izmir (Türkei)-Nazilli -----
13	Bestimmungsort Lieu de destination/ Destination	Nazilli, Türkei -----
14	Die Beförderung dieser Leiche wurde ordnungsgemäß genehmigt. Alle Behörden der Staaten, durch deren Hoheitsgebiet die Leiche befördert werden muss, werden deshalb gebeten, den Transport ungehindert passieren zu lassen. Étant donné que le transfert du corps est autorisé, toutes les autorités des pays sur le territoire desquels le transport circulera sont priées de le laisser se déplacer librement et de ne pas entraver sa circulation. Permission has been granted for the transport of this corpse. All authorities in the countries/states through which the remains are to be transported are, therefore, requested to allow it to pass freely and unhindered.	
15	Tag und Ort der Ausstellung Date et lieu de délivrance/Date and place of issue	Jo Mo An 11 02 2025 Erlangen Unterschrift/Signature/Signature 

1 Die Angabe der Todesursache ist nur zulässig, wenn der Bestattungspflichtige sein Einverständnis erklärt hat; sie ist auch in Englisch und Französisch anzugeben oder im WHO-Zahlencode für die internationale Klassifizierung der Krankheiten.
2 Ist die Angabe der Todesursache nicht möglich, so ist auf dem Leichenpass anzugeben, ob die Person eines natürlichen Todes oder an einer nicht ansteckenden Krankheit verstorben ist. Starb die Person an einer ansteckenden Krankheit, so sollte diese Tatsache angegeben werden. Falls die Todesursache aus Gründen der ärztlichen Schweigepflicht nicht offen angegeben werden soll, ist eine ärztliche Bescheinigung mit der Angabe der Todesursache in einem verschlossenen Umschlag beizufügen.

1	Staat/Estado/Κράτος/Stato/Staat/Estado/Devlet/Država/Państwo/Valstybė/Riik/Statul
2	Behörde/Autoridad/Αρχή/Autoritá/Overheidsinstantie/Autoridade/Resmi makam/Vlast/Urząd/Istaiga/Ametiasutus/Autoritatea
3	Leichenpass/Pasaporte para cadaver/Αδεία μετάφορας σωρού/Passaporte mortuario/Lijkepas/Autorização de transporte de cadaver/Ölü Geciş Belgesi/Mrtvački pasoš/Zezwolenie na przewóz zwłok/Lavono pasas/Laibapass/Bilet de însoțire a cadavrului
4	Familiennome, Geburtsname/Apellidos, apellidos de soltera(o)/Επώνυμο, πατρικό επώνυμο/Cognome, cognome di nascita/Achternaam, geboorte-naam/Apelido, nome de solteira/Soyadı, Doğum soyadı/Prezime rodeno ime/Nazwisko, nazwisko rodowe/Pavardė, pavardė pagal gimimo liudijimą/Perekonna-nimi, sünnijärgne perekonnanimi/Numele, numele la naștere
5	Vornamen/Nombre propio/Άνώνυμα/Prenomi/Voornamen/Nome próprio/Adi/Ime/Imiona/Vardai/Eesnimed/Prenumele
6	Geschlecht/Sexo/Φύλον/Sesso/Geslacht/Sexo/Cinsiyeti/Pol/Płeć/Lytis/Sugu/Sex
7	Tag und Ort des Todes/Fecha y lugar de la defunción/Χρονολογία και τόπος θανάτου/Data e luogo della morte/Datum en plaats van overlijden/Data e lugar do óbito/Ölüm tarihi ve yeri/Datum i mjesto smrti/Data i mjesto zgonu/Mirties data ir vieta/Surmaaeg ja -koht/Data și locul decesului
8	Todesursache/Causa de la defunción/αιτία θανάτου/Causa della morte/Doodsoorzaak/Causa da morte/Ölüm nedeni/Uzrok smrti/Przyczyna zgonu/Mirties priežastis/Surma põhjus/Cauza decesului
9	Tag und Ort der Geburt/Fecha y lugar de nacimiento/όρονολογία και τόπος γεννήσεως/Data e luogo di nascita/Geboortedatum en -plaats/Data e lugar do nascimento/Doğum yeri ve tarihi/Datum i mesto rođenja/Data i mjesto urođenja/Gimimo data ir vieta/Sünniaeg ja -koht/Data și locul nașterii
10	Beförderungsmittel/Medio de transporte/Μέσο μεταφοράς/Mezzo di trasporto impiegato/Transportmiddel/Meio de transporte/Nakil vasitasi/Prijevozno sredstvo/Środek transportu/Transportavimo priemonė/Transportimisviis/Mijloc de transport
11	Abgangsort/Lugar de salida/Τόπος εκκινήσεως/Luogo di partenza/Plaats van vertrek/Lugar de expedição/Gönderildiği yer/Mjesto polaska/Miejsce wywozu/Išvežimo vieta/Lähtekoht/Punctul de plecare
12	Strecke/Trayecto/μέσω/Percurso/Route/Trajecto/Yol/Udaljenost/Trasa przewozu/Maršrutas/Teekond/Ruta
13	Bestimmungsort/Lugar de destino/ακριβή ταπο προορισμός/luogo di destinazione/Plaats van bestemming/Lugar de destino/Gideceği yer/Odredište/Miejsce przeznaczenia/Atvežimo vieta/Sihtkoht/Punctul de sosire
14	Die Beförderung dieser Leiche wurde ordnungsgemäß genehmigt. Alle Behörden der Staaten, durch deren Hoheitsgebiet die Leiche befördert werden muss, werden deshalb gebeten, den Transport ungehindert passieren zu lassen./El transporte de este cadáver fue autorizado reglamentariamente. Por lo tanto, se ruega a todas las autoridades dejar transitar el cadáver sin impedimentos por sus respectivos territorios de jurisdicción./Δεδομένου ότι για την μεταφορά της παρούσης σωρού έχει χορηγηθεί χείδια, παρακαλούνται οι Αρχές των χωρών επί του εδάφους των οποίων θα πραγματοποιηθεί η μεταφορά να την επιτρέψουν ακωλύτως και ελευθέρως./Il trasporto di questo cadavere è stato regolarmente autorizzato. Tutte le autorità degli stati attraverso i quali il cadavere viene trasportato sono dunque pregate di non ostacolare in alcun modo il transito della salma./Er is voor het vervoer van dit lijk volgens voorschrift vergunning verleend. Alle overheidsinstanties van de staten door wier grondgebied het lijk vervoerd dient te worden, worden daarom verzocht het transport ongehinderd te laten passeren./Como este transporte de cadáver está autorizado, solicita-se a todas as autoridades oficiais dos países por cujo território o transporte deverá ser efectuado que o deixem passar livremente./Bu cesedin nakline usuller çerçevesinde izin verilmiştir. Cesedin nakliyatının geçmesi gereken ülkelerin bütün resmi makamlarından nakliyatın yapılmasına engel çıkartılmaması rica olunur./Prijevoz ovog mrtvaca je uredno odobren. Stoga se svi organi vlasti zemaļja, preko čijeg područja se mora prevesti mrtvac, mole, da odobre nesmetani prijevoz./Na przewóz tych zwłok wydano pozwolenie zgodnie z przepisami. Dłatego prosi się wszystkie urzędy państw, przez których terytorium zwłoki będą musiały być przewiezione, o umożliwienie bezproblemowego transportu./Šio lavono pervežimui buvo suteiktas leidimas. Prašome visų valstybių įstaigas, per kurių teritorijas bus transportuojamas lavonas, netrukdyti šio lavono pervežimui./Surnukeha transportimise kohta on väljastatud nõuetekohane luba. Nende riikide, mille territooriumil surnukeha transporditakse, kõiki ametiasutusi palutakse transportimist mitte takistada./Transportul acestui cadavru a fost autorizat. De aceea, toate autoritățile statelor pe teritoriul cărora se desfășoară transportul sunt rugate să permită trecerea liberă a acestuia.
15	Tag und Ort der Ausstellung, Unterschrift, Siegel/Fecha y lugar de expedición, firma, sello/Χρονολογία και τόπος έκδόσεως, υπογραφή, σφραγίδα/Data e luogo del rilascio, firma, bollo/Datum en plaats van afgifte, handtekening, zegel/Data e lugar de emissão, assinatura, selo/Veriliş tarihi ve yeri, imza, Mühür/Datum i mjesto izdavanja, potpis, pečat/Data i mjesto wystawienia, podpis, pieczęć/Išdavimo data, parašas, antspaudas/Väljastamise päev ja koht, allkiri, pitser/Ziua și locul emiterii, semnătura, ștampila

Dieser Leichenpass ist nach den Bedingungen des europäischen Übereinkommens für die Überführung von Leichen, insbesondere der Art. 3 und 5 (vgl. den folgenden Auszug) ausgestellt und entspricht dem Internationalen Abkommen über die Leichenbeförderung (Berliner Abkommen vom 10. Februar 1937, RGBl. II, S. 199).

Europäisches Übereinkommen über die Überführung von Leichen (Auszug)

Artikel 3

- Jeder Leiche muss während der Überführung ein besonderes Dokument (*Leichenpass*) beigegeben werden, die von der zuständigen Behörde des Absenderstaates ausgestellt wird.
- Der Pass muss wenigstens die in dem als Anlage zu diesem Übereinkommen beigelegten Muster aufgeführten Angaben enthalten; er ist in der Amtssprache oder einer der Amtssprachen des Ausstellungsstaates und in einer der Amtssprachen des Europarates abzufassen.

Artikel 5

Der Pass wird von der zuständigen Behörde, auf die in Artikel 8 dieses Übereinkommens Bezug genommen wird, ausgestellt, nachdem sie sich vergewissert hat:

- dass alle ärztlichen, gesundheits- und verwaltungs-mäßigen sowie rechtlichen Forderungen der in dem Absendestaat gültigen Regelungen betreffend die Leichenbeförderung und – wenn angebracht – die Beisetzung und die Ausgrabung erfüllt worden sind;
- dass die Überreste in einen Sarg gelegt worden sind, der die in Artikel 6 und 7 dieses Übereinkommens aufgestellten Forderungen erfüllt;
- dass der Sarg nur die Überreste der in dem Pass genannten Person und solche persönlichen Gegenstände enthält, die mit der Leiche beige-setzt oder eingeseichert werden sollen.

European Agreement on the Transfer of Corpses (excerpt)

Article 3

- Any corpse shall, during the transfer, be accompanied by a special document (*laissez-passer* for a corpse) issued by the competent authority of the state of departure.
- The laissez-passer shall include at least the information set out in the model annexed to the present agreement; it shall be made out in the official language or one of the official languages of the state in which it was issued and in one of the official languages of the Council of Europe.

Article 5

The laissez-passer is issued by the competent authority referred to in article 8 of this agreement, after it has ascertained that:

- all the medical, health, administrative and legal requirements of the regulations in force in the state of departure relating to the transfer of the corpses and, where appropriate, burial and exhumation have been complied with;
- the remains have been placed in a coffin which complies with the requirements laid down in articles 6 and 7 of this agreement;
- the coffin only contains the remains of the person named in the laissez-passer and such personal effects as are to be buried or cremated with the corpse.

